(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 2004/179/YUTP,
23 päivältä helmikuuta 2004,
Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johtoon kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto hyväksyi yhteisen kannan 2003/139/YUTP Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johtoon kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä ([1]).

(2) Vaikka neuvottelut perustuslakia koskevista muutoksista on aloitettu, Transnistrian konfliktitilanteessa Moldovassa ei ole kuitenkaan tapahtunut huomattavaa edistymistä.

(3) EU on edelleen sitoutunut tavoitteeseen päästä rauhanomaiseen ratkaisuun kyseisessä konfliktissa Moldovan alueellista koskemattomuutta täysin kunnioittaen Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (ETYJ) puitteissa.

(4) EU ei voi hyväksyä Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johdon edelleen ilmaisemaa kantaa ja sen haluttomuutta sitoutua täysin ponnistuksiin rauhanomaiseen ja kokonaisvaltaiseen ratkaisuun pääsemiseksi Transnistrian konfliktissa.

(5) Yhteisen kannan 2003/139/YUTP mukainen matkustuskielto päättyy 26 päivänä helmikuuta 2004 ja se olisi uusittava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen liitteessä lueteltujen, konfliktin poliittisen ratkaisun edistymisen estämisestä vastuussa olevien henkilöiden pääsyn alueelleen ja kauttakulun alueensa kautta.

2. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei velvoita jäsenvaltioita kieltämään omien kansalaistensa pääsyä alueelleen.

3. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei vaikuta tapauksiin, joissa jokin kansainvälisen oikeuden velvoite sitoo jäsenvaltiota, etenkin:

a) kansainvälisen hallitustenvälisen järjestön isäntämaana;

b) Yhdistyneiden Kansakuntien koolle kutsuman tai sen suojeluksessa järjestettävän kansainvälisen konferenssin isäntämaana; tai

c) erioikeuksia ja vapauksia myöntävän monenvälisen sopimuksen nojalla.

Neuvostolle on aiheellisella tavalla ilmoitettava kustakin näistä tapauksista.

4. Mitä 3 kohdassa säädetään, katsotaan koskevan myös tapauksia, joissa jäsenvaltio toimii Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (ETYJ:n) isäntämaana.

5. Jäsenvaltiot voivat myöntää 1 kohdassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin poikkeuksia, jos matkustaminen on perusteltua pakottavista humanitaarisista syistä tai jos kyseessä on osallistuminen sellaisiin hallitustenvälisiin kokouksiin, Euroopan unionin järjestämät kokoukset mukaan lukien, joissa käydään demokratiaa, ihmisoikeuksia ja oikeusvaltiota Moldovassa välittömästi tukevaa poliittista vuoropuhelua.

6. Jäsenvaltion, joka haluaa myöntää 5 kohdassa tarkoitettuja poikkeuksia, on ilmoitettava siitä neuvostolle kirjallisesti. Poikkeus katsotaan myönnetyksi, jollei yksi tai useampi neuvoston jäsen esitä kirjallista vastalausetta 48 tunnin kuluessa ehdotettua poikkeusta koskevan ilmoituksen vastaanottamisesta. Jos yksi tai useampi neuvoston jäsen esittää vastalauseen, neuvosto voi määräenemmistöllä päättää ehdotetun poikkeuksen myöntämisestä.

7. Jos jäsenvaltio sallii 3, 4, 5 ja 6 kohdan nojalla liitteessä lueteltujen henkilöiden pääsyn alueelleen ja kauttakulun alueensa kautta, lupa rajoitetaan koskemaan ainoastaan sitä tarkoitusta, johon se on myönnetty, ja asianomaisia henkilöitä.

2 artikla

Neuvosto hyväksyy muutoksia liitteessä olevaan luetteloon jäsenvaltioiden tai komission ehdotuksesta, jos Moldovan poliittiset tapahtumat sitä edellyttävät.

([1]) EUVL L 53, 28.2.2003, s. 60.

3 artikla

Jotta edellä mainitut toimenpiteet olisivat mahdollisimman tehokkaita, Euroopan unioni kannustaa kolmansia valtioita hyväksymään rajoittavia toimenpiteitä, jotka ovat samankaltaisia kuin tähän yhteiseen kantaan sisältyvät toimenpiteet.

4 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan 27 päivänä helmikuuta 2004 ja sitä sovelletaan 27 päivään helmikuuta 2005. Sitä tarkistetaan säännöllisesti. Se uusitaan ja sitä muutetaan tarpeen mukaan, jos neuvosto katsoo, ettei sen tavoitteita ole saavutettu.

5 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. COWEN

LIITE

Luettelo 1 artiklassa tarkoitetuista henkilöistä

1) SMIRNOV, IGOR, ”presidentti”, syntynyt 29.10.1941, Habarovsk. Venäjän passi nro 50 NO.0337530
2) SMIRNOV, VLADIMIR, 1 kohdassa mainitun poika ja ”valtion tullikomitean puheenjohtaja”, syntynyt 3.4.1961, Vupiansk Harkov. Venäjän passi nro 50 NO. 00337016
3) SMIRNOV, OLEG, 1 kohdassa mainitun poika ja ”valtion tullikomitean neuvonantaja”, syntynyt 8.8.1967, Novaja Vahovska, Herson. Venäjän passi nro 60 NO. 1907537
4) LEONTJEV, SERGEI, ”varapresidentti”, syntynyt 9.2.1944, Odessa Leontovka. Venäjän passi nro 50 NO. 0065438
5) MARAKUTSA, GRIGORI, ”korkeimman neuvoston puheenjohtaja”, syntynyt 15.10.1942 Teia, Grigoriopol. Vanha Neuvostoliiton passi nro 8BM724835
6) KAMINSKI, ANATOLI, ”korkeimman neuvoston varapuheenjohtaja”, syntynyt 15.3.1950, Tsita. Vanha Neuvostoliiton passi nro A25056238
7) ŠEVTŠUK, JEVGENI, ”korkeimman neuvoston varapuheenjohtaja”, syntynyt 21.6.1946, Novosibirsk. Vanha Neuvostoliiton passi nro A25004230
8) LITSKAI, VALERI, ”ulkoasiainministeri”, syntynyt 13.2.1949, Tver. Venäjän passi.
9) HAJEJEV, STANISLAV, ”puolustusministeri”, syntynyt 28.12.1941, Tseljabinsk.
10) ANTJUFEJEV (SEVTOV), VADIM, ”valtion turvallisuudesta vastaava ministeri”, syntynyt 1951, Novosibirsk. Venäjän passi.
11) KOROLJOV, ALEKSANDR, ”sisäasiainministeri”, syntynyt 1951, Briansk. Venäjän passi.
12) BALALA, VIKTOR, ”oikeusministeri”, syntynyt 1961, Vinitsa.
13) AKULOV, BORIS, ”Transnistrian edustaja Ukrainassa”
14) ZAHAROV, VIKTOR, ”syyttäjänvirasto”, syntynyt 1948, Kamenka.
15) LIPOVTSEV, ALEKSEI, ”tullikomitean varapuheenjohtaja”
16) GUDIMO, OLEG, ”varaturvallisuusministeri”, syntynyt 11.9.1944, Alma-Ata. Venäjän passi nro 51 NO. 0592094
17) KOSOVSKI, EDUARD, ”Transnistrian tasavallan pankin puheenjohtaja”, syntynyt 7.10.1958, Floresti.